ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Ф. № Р-7641
Оп. № 17
Спр. № 603

Управління ОБУ
по Сумській області

Фильтрационное

# ДЕЛО № 11227

Бутко
Василий
Яковлевич Ильич

Начато: 6 августа 1945 г.
Окончено: 30 августа 1955 г.
На 13 листах

ХАРКІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 17
Архівний № 603

# На сессии Генеральной Ассамблеи Организации Об'единенных наций

## Утреннее пленарное заседание 30 октября

-ЙОРК, 30. (Спецкорр. ТАСС). ая на сегодняшнем заседа- ссии Генеральной Ассамблеи, деле- различных стран не могли обойти во- поставленных во вчерашней речи советской делегации В. М. Моло-

гат Австралии Мэйкин был вынуж- изменить заранее подготовленный своей речи. Однако, как и можно жидать, он продолжал цепляться за демагогические аргументы, направленные против единства Об'единенных наций. Напомнив о том, что еще на конференции в Сан-Франциско австралийская делегация выступала против принципа единогласия великих держав в Совете Безопасности, Мэйкин пытался об'яснить все недостатки Совета Безопасности наличием этого принципа. Призывая других делегатов «не терять чувства меры», сам Мэйкин, потеряв всякое чувство меры, обрушился с нападками на Устав организации Об'единенных наций.

Греческий делегат Агнидес заявил, что его делегация, в общем, поддерживает советское предложение об ограничении вооружений, хотя и сделал при этом ряд оговорок.

С речами также выступили представители Эквадора и Колумбии.

## Серьезный удар по силам реакции

-ЙОРК, 30. (Спецкорр. ТАСС). И. В. Сталина на вопро- зидента американского агентства д Пресс и выступление В. М. ва на сессии Генеральной Ассам- рганизации Об'единенных наций ули на задний план все другие ародные события. После того, как мериканская печать опубликовала интервью И. В. Сталина, сегодня полностью печатают речь В. М. ва. Даже те органы печати, кото- стематически ведут антисоветскую ию, вынуждены были воспроизвести ных местах изложенные Молотовым жения советской делегации о все сокращении вооружений и об об- бне закона пользования атомной

ложения советской делегации бес- произвели огромное впечатление риканское общественное мнение. Не о определенными кругами сразу и предприняты маневры, чтобы как- абить это впечатление. Не успели ь бурные аплодисменты в зале Ге- ой Ассамблеи, как некоторые де- выбежав в кулуары, поспешили журналистам заявления, пресле- е цель в той или иной мере дис- ировать предложения советской де- .

го рода заявления были сделаны, в сти, представителями британской, дской и некоторых других делега- енатор Коннелли с раздражением сказал представителям печати: «Молотов, Молотов! Почему вы всегда спрашиваете о Молотове? Спросите меня о чем-нибудь другом!».

Некоторые участники сессии Генеральной Ассамблеи и, прежде всего, представитель Великобритании Ноэль-Бейкер с явной нервозностью старались не допустить обсуждения советских предложений на Генеральной Ассамблее. Тщетные попытки!

Силы реакции рассчитывали поставить советскую делегацию на сессии Генеральной Ассамблеи в оборонительную позицию, выдвинув на обсуждение вопрос о так называемом вето, точнее, о принципе единогласия великих держав в Совете Безопасности. Как жалко выглядят теперь эти маневры в свете простых и мудрых советских предложений, отвечающих интересам всеобщего мира и безопасности народов!

Эти предложения уже дошли до самых широких слоев общественности. Сегодня мы услышали в метро следующий отзыв о речи Молотова со стороны рядового американца: «Речь была замечательная. Молотов хочет, чтобы больше не было войны и чтобы простые люди получили мирную и хорошую жизнь». Газеты США публикуют высказывания различных деятелей, признающие огромное значение советских предложений. Так, глава делегации Соединенных Штатов на Генеральной Ассамблее организации Об'единенных наций сенатор Остин, заявив, что речь была «умной и резкой» признал наличие в ней «конструктивных предложений, которые могут обеспечить базу для единодушного соглашения о позитивных действиях в пользу мира и безопасности». Газета «Нью-Йорк геральд трибюн» связывает сегодня в передовой статье интервью Сталина с речью Молотова. Газета указывает, что Молотов внес «всеобъемлющие» и «столь широкие предложения, которые заставят пересмотреть все мировые вопросы». Газета пишет, что «обязанность Запада сделать все возможное, чтобы пойти навстречу и добиваться со своей стороны наиболее широкой базы для урегулирования отношений. Это становится неотложным».

Характерны и некоторые отклики на интервью Сталина и речь Молотова со стороны ряда провинциальных газет. Газета «Уорлд геральд», выходящая в городе Омаха, считает, что США должны установить сотрудничество с Советским Союзом. Газеты «Пост газет», выходящая в Питсбурге, и «Конституюшн», выходящая в Атланте, приветствуют интервью Сталина.

Можно полагать, что те органы печати, которые систематически проводят антисоветскую кампанию, оправившись от первой растерянности, не замедлят встретить в штыки советские предложения и что вокруг этих предложений развернется ожесточенная борьба как на сессии Генеральной Ассамблеи, так и за ее пределами. Однако уже сейчас можно сказать, что эти предложения явились серьезным ударом по всем попыткам расшатать единство Об'единенных наций.

## Пребывание делегации депутатов рховного Совета СССР в Чехословакии

ГА, 30. (ТАСС). Пребывание ехословакии делегации депута- рховного Совета СССР в составе кина, Гречухи, Грековой, Фадеева, ова и Титова явилось значительным ем в политической жизни страны. ября делегация была принята пред- ем Законодательного Национально- брания Давидом, премьер-министром ьдом и президентом республики ом Бенешем. Делегацию представ- осол СССР в Чехословакии Зорин. прошли в исключительно теплой жественной обстановке. 28 октября ция присутствовала на торжествен- нифестации, посвященной 28-й годов- ационального освобождения Чехо- ии. По окончании манифестации -министр Готвальд устроил обед в ленов советской делегации.

29 октября члены делегации посетили национальный театр и присутствовали на представлении популярной чешской оперы «Либуша» В тот же день делегация присутствовала на приеме у городского головы Праги доктора Вацека, посетила союз друзей СССР в Чехословакии и присутствовала на обеде у министра информации Копецкого.

Делегация Верховного Совета СССР посетила уничтоженное немецкими варварами селение Лидице, где возложила венок на могилу погибших жертв фашизма. Затем делегация посетила предприятия города Кладно.

Вчера ночью делегация в сопровождении посла СССР в Чехословакии Зорина выехала в Братиславу.

## Предстоящий суд над гитлеровцами в Германии

ЛОНДОН, 31. (ТАСС). Как передает агентство Рейтер, представитель американского обвинения на процессе главных немецких военных преступников в Нюрнберге генерал-майор Тэйлор заявил, что будет организовано специальное бюро, состоящее из 10 судей, для составления обвинительного акта по делу 1.000 видных гитлеровцев.

Как предполагают, слушание дела начнется 2 декабря.

Ответственный редактор
Н. И. АНИСИМОВ.

К 1-31-43 и К 2-90-83. партотдел К 1-19-69, верновых К 0-95-40, отдел технических и плодоовощных культур К 0-95-40 и К-2-95-08. Издательство К 5-34-50 и К 2-95-80. Бухгалтерия К 1-17-95. Стеногр. бюро К 3-54-07. Библиотека К 2-95-12. Ноч. ред. К 0-15-80. доб. 85.

ий большевик», Чистые пруды, 8.

ция профсоюзов. В действительности, однако, мы имеем совершенно другое положение. Всемирная федерация профсоюзов до сих пор не привлечена к повседневной работе Социального и Экономического Совета. Но мало этого, — разве это правильно, что для нее созданы такие же условия представительства в Социальном и Экономическом Совете, как и для международной ассоциации признанных автомобильных клубов, как для Национальной ассоциации по розничной продаже сухих фруктов и т. п.? Не пора ли и здесь исправить положение, которое не соответствует элементарным принципам демократизма? Или, господа, обратите ваше внимание на положение дел с вопросами установления международной системы опеки. Могут подумать, что кто-то специально тормозит создание Совета по опеке. Но разве не подрывается авторитет нашей организации тем, что она вот уже второй год не может создать Совет по опеке, который должен заботиться об облегчении условий жизни народов, проживающих на подмандатных территориях Великобритании, Франции, Бельгии, Австралии, Новой Зеландии, Южно-Африканского Союза, и который должен содействовать их развитию к самоуправлению и независимости? А что мы имеем в действительности? Еще ни одного шага не сделано по этому пути теми странами, которые цепко держат в своих руках мандаты на Палестину и Танганайку, на Того и Новую Гвинею и т. д., ограничиваясь пока писанием неудовлетворительных проектов и несущественных деклараций. Правительство Южно-Африканского Союза пошло, впрочем, дальше и вместо проведения мероприятий по подготовке Юго-Западной Африки к самоуправлению или независимости просто требует, чтобы ему санкционировали аннексию этой территории, что, как это каждому видно, находится в полном противоречии с уставом Об'единенных наций.

В этой связи упомяну и об Индии. Хотя Индия — член Об'единенных наций, и, следовательно, по уставу она должна с Англией находиться в отношениях суверенного равенства, но разве вы не слышали здесь, на Генеральной Ассамблее, ее голоса о поддержке и помощи? Нельзя остаться глухими ко всему этому,—пора признать справедливые требования Индии.

Возьмите еще один пример. Равным образом, Голландия должна признать справедливые требования народов Индонезии. Я не буду говорить сейчас о Греции. Но нельзя смотреть равнодушно на то, что греческие фашисты так распоясались,

должен иметь представление о фактическом положении, а именно о том, где и какие вооруженные силы Об'единенных наций находятся в настоящее время за пределами своих государств. Представление таких сведений должно быть, конечно, обязательным для всех Об'единенных наций. В свою очередь, Советский Союз готов представить такие сведения Совету безопасности и не видит никаких оснований для того, чтобы какой-либо другой член организации Об'единенных наций отказывался от этого.

В самом деле, какие могут быть причины к тому, чтобы отказываться предоставить такие данные в Совет безопасности? Почему кто-либо из нас должен скрывать от Об'единенных наций фактическое положение в этом вопросе? Чего, в самом деле, правительствам Об'единенных наций бояться, когда от них требует Совет безопасности тех сведений, которые необходимы для выполнения решений, записанных в уставе? Со своей стороны, правительство Советского Союза не видит никаких оснований для того, чтобы скрывать от других Об'единенных наций фактическое положение в этом вопросе и тем мешать Совету безопасности выполнять его обязанности.

К сожалению, предложение Советского Союза не было принято в Совете безопасности, так как против него стали возражать представители Великобритании и Соединенных Штатов, а вместе с ними и представители некоторых других государств. Этот важный вопрос затормозился в Совете безопасности. Но Советское правительство все же выражает уверенность, что нам удастся договориться по этому вопросу, и мы сдвинем это дело с мертвой точки. Необходимо, чтобы Генеральная Ассамблея сказала свое веское слово по этому вопросу.

Приведенные мною факты, касавшиеся испанского вопроса, взаимоотношений со Всемирной федерацией профсоюзов, вопроса об опеке и других вопросов, обсуждавшихся до сих пор, показывают, что имеются серьезные недостатки в работе организации Об'единенных наций и ее отдельных органов. Число таких примеров можно было бы значительно увеличить. Это, в особенности, следует сказать о Совете безопасности, недостатки работы которого ошибочно хотят свести к вопросу о применении так называемого «вето». Поднятая вокруг этого вопроса шумиха, видно, нужна для того, чтобы отвлечь наше внимание от наиболее существенных недостатков в деятельности организации Об'единенных наций и этим приемом свалить вину с больной головы на здоровую. Но будем надеяться, что этого не удастся сделать.

# II.

# Борьба двух курсов в международной политике

Генеральная Ассамблея собралась, во всяком случае, не для того, чтобы пройти мимо основной линии развития международных отношений в наше время.

Нас, прежде всего, должен интересовать вопрос о том, в каком направлении развивается международное сотрудничество в настоящее время. Содействует ли новая организация тому международному сотрудничеству во имя мира и безопасности народов, ради которого она создана? Идем ли мы по правильному пути, — таков главный вопрос.

Организация Об'единенных наций создавалась еще в огне второй мировой войны. Она создавалась той самой антигитлеровской коалицией, которая возглавлялась Соединенными Штатами Америки, Великобританией и Советским Союзом, вынесшими на своих плечах главную тяжесть борьбы с

создать такую международную организацию для решения задач послевоенного времени, в которой соблюдался бы выкованный в войне глубоко прогрессивный принцип единства великих стран, об'единивших вокруг себя все демократические государства. Из этого следует, что принцип единогласия великих держав в вопросах защиты мира и безопасности имеет глубокие корни и что этот принцип был признан Об'единенными нациями, исходя из стремления к более надежной защите интересов всех, и больших и малых, миролюбивых государств.

В последнее время развернулась широкая кампания против признания этого принципа. Что только не делается для того, чтобы вкривь и вкось толковать об этом принципе, причем проблема необходимого единства великих держав всячески затушевывается и постоянно подменяется частным вопросом о порядке применения так называемого «вето» при решении вопросов в Совете безопасности. В чем смысл кампании против вето, то-есть против права любой из пяти великих держав не допустить принятия решения в Совете безопасности, которое она считает нежелательным с точки зрения интересов защиты мира и международной безопасности? К чему поведет отказ от принципа единогласия великих держав?

Результаты такого отказа предвидеть не трудно. Теперь никто не предложит пойти назад, к обанкротившейся Лиге наций, с ее единогласием всех членов при принятии решений. Следовательно, отказ от этого принципа хотят использовать для того, чтобы навязать такой порядок, когда решения принимались бы большинством голосов. Здесь, на Генеральной Ассамблее, были уже сделаны такие предложения. Есть даже люди, которые изображают такой порядок принятия решений в международной организации, как наиболее демократичный. Будто, приравнять в международной организации голос Гондураса к голосу Соединенных Штатов или голос Гаити к голосу Советского Союза, представляющего союз шестнадцати республик, — это и есть наилучший демократизм, достойный всеобщего признания.

Кажется, ясно, что не стоит тратить слов по поводу рассуждений о такого рода «демократизме».

Однако это не значит, что можно пройти мимо кампании, ведущейся под знаком борьбы с «вето». Было бы большой близорукостью считать эту кампанию случайным, мелким делом. Было бы наивно также пройти мимо того факта, что кампания приняла определенно враждебный Советскому Союзу характер. Среди нас нет слепорожденных, которые не видели бы, что на этом деле уже греют руки отъявленные реакционеры.

Споры о «вето» и вся теперешняя дискуссия делают необходимым говорить открыто о противоречиях и о главных политических тенденциях, которые существуют в международной жизни в наше время. Две основных тенденции ведут борьбу в организации Об'единенных наций за влияние на основной курс ее работы. Одна из них видит свою опору в основных устоях организации Об'единенных наций и в уважении к тем принципам, которые положены в ее основу. Другая, напротив, направ-

2

Адамов

ЗАКЛЮЧЕНИЕ:

14 Февраля 1947 г.

Бутко Василий Илич сел. Анастасьевка Гичинского р-на Сумской обл. 1 Декабря 1942 г.

он был насильно угнан в Германию г. Райбилогрибе на литейному заводе чернорабочим.

ПОСТАНОВИЛИ:

Бутко В. Ил. проверен, фильтрационное дело направить в 1-й спецотдел УМВД Сумской обл. на хранение в архиве.

Скорнин

/ХАРЛАМОВ/

/МИРОШНИЧЕНКО/

2

Дорогой

14 Февраля 1947 г.

Бутко Василий Илья. Сын Анастасии Илья
Сколько-на Сушковой обл.
1 Декабря 1942 г.
Он был насильно угнан в Германию в Райбенгорфе на
Литейному заводе [illegible]

ПОСТАНОВИЛИ:

Бутко В. И. [illegible]
Нас дело Направить в 1-й [illegible]
[illegible]

[illegible]

# Протокол допроса

## репатрианта.

1946 году Декабря 29 дня с. Анастасивка я уч. уполномоченной Глинского РОМВД. Галай С/г. допроса ниже поименованого в качестве свидетеля который показал

Будко Василь Илькович. 1927 года рож. жытель с. Анастасивка Глинского р-на Сумской Украинець. Грамотний б/п. холост из бедняков соц. положения Колхозник Работаю в к-зе им. Калинина на рижних работах сослов не судим

Задачу ложних показаний предупрежден по ст. 89 ук УССР. Бушко

По существу заданих вопросов я гр-н Будко могу пояснить в том что

Вопрос. Рос. гр-н Будко чем занимался до оккупации 1941 года

Ответ. Я учился в Анастасивской школе в 1941 году.

Вопрос. Рос. гр. Будко чем занимался в период временной оккупации немцами вашего села

Ответ. Вовремя немецкой оккупаций работал в к-зе им Калинина на рижних работах

Вопрос. Рос. гр. Будко когда и при каких обстоятельствах выехал за границу

Ответ выехал я заграницу в германию немецкими властями насильно угнан в 1942 году.

Бушко

Вопрос. Рос. гр. Будко кого из гр. СССР знаете изменников родини за границой

Ответ. гр. СССР изменников родини за границой некаго незнаю.

Вопрос. Рос. гр. Будко когда и при каких обстоятельствах вернулся в СССР какими войсками бил освобожден.

Ответ. Я был освобожден Американскими войсками в 1945 году в с. Рейн. билоргите и от туда прибил домой в с. Анастасивку Глинского р-на по данному вопросу дополнить нечего не могу протокол с моих слов записан верно и мне прочитано за что росписуюсь Будко.

Допросил Вилий

4

# Регистрационный лист

на прошедшего регистрацию в лагере № 247 или СПП № _____
(ненужное зачеркнуть), дислоцирующегося в населенном пункте Бад-Заров

| | |
|---|---|
| 1. Фамилия, имя, отчество | Будко Василий Илькович |
| 2. Год и место рождения 1927 | Сумская обл., Глынский р-н, с. Анастасиевка. |
| 3. Национальность Украинец | 4. Образование 6 классов. |
| 5. Специальность Учащийся | |
| 6. Последнее постоянное место жительства и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части). | Сумская обл, Глынский р-н, с. Анастасиевка. |
| 7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ | б/п. |
| 8. Почему оказался на территории другого государства | 1.12.1942 по мобилизации германских властей был угнан в Германию. |
| 9. Подвергался ли арестам, допросам, задержаниям, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что) | нет |
| 10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес) | нет |
| 11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (в каких, в качестве кого). | нет. Работатал в Германии. с. Райнбилогите, крейцнаховская обл. На Литейному заводе, чугунобетону. освободил. 18.3.45. сотоварищами. |
| 12. Какие отобраны документы при регистрации | паспорт. |
| 13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес) | мать, отец, брат. Сумской обл, Глынский р-н, с. Анастасиевка. |
| 14. Куда следует на постоянное жительство | Сумская обл, Глынский р-н, с. Анастасиевка. |

Правильность данных мною сведений подтверждаю.

подпись: Будко Василь

Регистрационный лист заполнил

подпись: Л-ит Дзюнин

Регистрационный лист проверил:

Председатель регистрационной комиссии НКВД СССР

подпись: [signature]

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство получил:

Будко
(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря «——» _____ 194 г.

УРСР

Виконавчий Комітет
Анастасівської
Сільської Рад
Депутатів Трудящих

6.VIII 1945

с. Анастасівка
Улинського р-ну, Сумськ. обл.

Справка

Дана гр-ну Бутко Василь Ильковичу 1927. г. рожд. в том что он действительно является уроженцем с Анастасевка Улинского р-она Сумской обл.

В 1942 г. был завербований в Германию, на работу. Тоже и обоюдно союз. войсками Германия на род.

Председатель с. Н. Каширя

Подписи удостоверяю
Сеф. Ген. Кон

Воспоминание. 6 1

Я гри. села Анастасівки Василь Бутко Ількович, народився в сім'ї бідняка крестьянина, року 1927 січня місяця 12. Батьки мої до революції мали пів десятини землі. Яку приходилось с труднощами обробляти бо не було чим. Після революції землі було в моїх батьків сім десятин. Це пройшло аж до 1931 року. В цьому ж році начали об'єднуватись колгоспи, і цього ж року мої батьки вступають у колгосп. І потім приступають до роботи. Я у восьми років вступаю в Анастасівську початкову школу і кончив тут я 4 класи. Після цього я поступаю в Артюпологську неповно середню школу. Тут ще кончив 2 класи і всих кончив 6 класів

2.

Бо далі ходить не можно було с. Анастасівку окупірували німецькі загарбницькі війська. До школи ходить було ніяк. А примушують працювати для їхньої потребности не щитаючи що малолітний. В 1942 року не дивлячись що я мав всього 15 років мене завербували до Німеччини. І цього же року первого грудня я був відправлений з района Глинська на станцію Ромни. І другого грудня у 9 часов вечора я був відправлений з станції Ромнів до Німеччини.

Це все проходить зненависті багатших які при німецькі власті слідкували за біднішими. Через це сами і мені прийшлось їхати з дому. В дорозі до Німеччини я був всього восім суток. 14 грудня 1942 року я був доставлений в невеликий ~~посьолок~~

польолок Фрейнбьолерпотте в чугунно-
литейний завод. Де виливались
пічки для отоплення будинків, і іншого,
а також виливали котли. Харчува-
ли плохо рано получали кофе і
300 грам хліба у обід суп з бруквою
або з кольорабу, і у вечері теж суп.
Восьми-годинного дня не було
вказано. Приходилось навіть по
12 годин працювати. За невиконання
указаної роботи або за яку нібудь
частину якщо побієш і побачить
майстер так кажуть. Робота була
тяжка не по силі. Працював я тут
2 роки і 4 місяці.
А. в 1945 році 18 березня мене
освобождають спід німецького рабст-
ва наші союзники Англо-Американ-
ці. Які зразу приступають для того
щоб відправити народ на родину який

4

по два по три роки був у тій самій
роботі. Я з цієї фабрики був відпра-
влений у Американський зборочний пункт
города Вітліса, де я пробув 2 місяці
Потім коли скінчалася війна по
я 1/VI - 1945 року був переправлений
через річку Ельбу у Совєтський
зборочний пункт, города Дессау.
Потім з цього пункта мене пере-
возять в другий зборочний пункт
города Бад Заров, де я пробуду
проверочно фільтраційний пункт.
З цього лагеря я був відправлений
в західну Україну у третій
зборочний пункт, города Ковеля.
А відси мене направлено в
Сумську область в Глинський
район, і в 3/VII - 1945 року я
прибув у своє село Анастасівку.

НКВД СССР

Видом на жительство служить не может

8

Проверочно-фильтрационный пункт

Действительно по «——» _____ 194 г.

Город Бад-Заров (Чехия)

# УДОСТОВЕРЕНИЕ

Фото-карточка

Выдано Будко Василий Ильковы
(фамилия, имя, отчество)

год рождения 1927 место рождения Сумской обл., Глинский р-н, с. Анастасиевка

в том, что он по прибытии из Германии

с 1.6.42 247 м-ца по «3» Июня

м-ца 1945 г. содержался в _____ проверочно-фильтрационном пункте НКВД СССР и следует к избранному месту жительства Сумской обл., Глинский р-н, Анастасиевка

(указать точный адрес)

Удостоверение по приезде к месту жительства должно быть сдано в местный орган НКВД для получения вида на жительство.

Начальник проверочно-фильтрационного пункта

(печать) (подпись)

ПЕЧАТЬ № 54

9

Начальніку Глинського РОРК милиции
від грна. с Анастасівки Бутка В.Ї.

Заява

Я грн. с. Анастасівки Бутко Василь Ількович
прошу приписать по місту мого
жительства с. Анастасівка, Глинсько
района, Сумської області.

Прошу не отказать.

Підпись В.Бутко.

14/VIII-45 р.

Заявление № 11227

пересмотрено в соответствии с приказом КГБ при СМ СССР № 00750 и оставлено для дальнейшего хранения в архиве в агентурном фонде как Наход. Бамур зоне

с отражением на оперативно-справочном учете.

Пересмотрел Км Ротенц

Согласны:

Начальник отделения

Зам. 2 отд. УКГБ при СМ УССР по Сумской обл.

30 Июня 1955 г.

Резиков

№ 2

10

# Arbeitskarte

für ausländische Arbeitskräfte

aus .....

Inhaber ist nur zum Zwecke der Arbeitsverrichtung zum Verlassen der Unterkunft berechtigt.
Владельцу сего разрешается выход из Помещения единственно ради работы.

linker Zeigefinger



Raum für Fingerabdruck



rechter Zeigefinger

Wasilli Butkow




Fojmico Bacuio
Butko Wasilli

50000 8. 42 I/0474

neutr. Umschlagblatt

Diese Arbeitskarte berechtigt nur zur Arbeit bei dem genannten Betriebsführer und wird beim Verlassen dieses Arbeitsplatzes ungültig

Herkunftsland: Altsowjetruss.Gebiet Nr. 2

# Arbeitskarte

**Gültig nur für die untenbezeichnete Arbeitsstelle**

Landesarbeitsamt Rheinland Nr. XI / 183

Familienname: Butkow Rufname: Wasilli

(bei Frauen auch Geburtsname): led., ~~verh., verw., gesch.~~*)

Geburtstag: 12.1.27. Wird die deutsche Sprache beherrscht? X/nein*) männlich/~~weiblich~~*)

Heimatort: Anastasjowka Kreis: Gilinski

Staatsangehörigkeit: sowjetrussisch(Ostarbeiter)

Beruf und Berufsgruppe: Gießereihilfsarbeiter 23a5

Arbeitsbuch-Nr.:

Unternehmer (Arbeitgeber): Gebr.Puricellische Betriebs-ges.A.G.

Arbeitsstelle (Ort): Rheinböllerhütte Kreis: Kreuznach

Ausgestellt am 14.12. 1942 Gültig bis zum 31. 8. 1944

*) (Nichtzutreffendes streichen)

Pr. 2 Kreuznach

Cette carte de travail donne uniquement le droit de travailler chez le patron indiqué. Elle perd sa validité si le porteur abandonne ce poste.

Questa tessera di lavoro autorizza soltanto al lavoro presso il qui menzionato direttore d'azienda e perde la sua validità all'atto dell'abbandono di questo posto di lavoro.

Deze arbeidskaart geeft slechts recht op werk bij den genoemden bedrijfsleider en verliest hare geldigheid bij het verlaten von het werk.

Dette Arbeijdskort giver kun Ret til Arbejde hos omstaaende Arbejdsgiver og mister sin Gyldighed, hvis denne Arbejdsplads forlades.

Ez a munkajegy csak a tuloldalon megnevezett munkavezetónél való munkára jogosit és a munkahely elhagyása után érvényét veszti.

Această legitimație de muncă este valabilă numai la șeful de întreprindere numit pe contrapagină. Ea își pierde valabilitatea în caz de părăsire a acestui loc de muncă.

Ova radnička karta daje pravo na posao samo cod šefa preduzeća koji je imenovan na drugoj strani i neće važiti ako to zaposlenje bude napušteno.

Tento pracovný listok oprávňuje k práci len u správcu podniku, na druhej strane menovaného a opustením tohoto pracovného miesta stava sa neplatným.

Niniejsza karta pracy uprawnia do pracy tylko u wymienionego pracodawcy i traci ważność po opuszczeniu tego miejsca pracy.

Това удостоверение важи само за работа при означения на другата страна ръководител на предприятието. То губи значението си при напущането на това място.

Ця карта праці управнює да праці тільки у названого провідника закладу і тратить важність, коли покинути те місце праці.

Настоящая рабочая карточка дает право на работу только у поименованного работодателя и теряет силу с оставлением этого места работы.

Raum für Eintragungen des Wirtschaftsamts

Raum für Vermerke des Arbeitsamts

Ф. Д. 11227 12

т. Тарасевичу О. М.

---

Забезпечте виконання

[illegible]

13. X. 920.

В Управление службы
безопасности Украины
по Сумской области
от Бутко Василия Ильича,
1927 г. рождения, украинца,
проживающего по адресу:
324029 г. Николаев
Проспект Ленина, 24 кв. 19

В

Для перерасчета пенсии в соответствии с Законом Украины о пенсионном обеспечении согласно ст. 59 (... а время пребывания в фашистских концлагерях, гетто и других местах принудительного содержания в период войны лиц, в том числе детей, насильно вывезенных из временно оккупированной территории в период Великой Отечественной войны - в тройном размере) прошу подтвердить факт насильственного угона на работу в Германию (г. Вупертал) уроженца с. Анастасьевка, Роменского района, Сумской области Бутко Василия Ильича 12.01.1924 года рождения. Время угона - декабрь 1941 или 1942 г. (точно не могу вспомнить.)

В случае подтверждения данного факта. Прошу Вас выслать соответствующий документ по адресу: 324021 г. Николаев ул. Мореходная, N 9, Сообес Заводского р-на.

Заранее Вам благодарен.

08.10.92г. Бутко В.И.

УСБУ по Сумской обл.
Вх. 15-393
13 X 92

14







Куда г. Сумы

Управление
Службы безопасности
Украины
по Сумской
области

Кому

| Индекс предприятия связи | и адрес отправителя |
|---|---|
| 327029 | г. Николаев |

Гр. Ленина, 27 кв 19

Бутко В.И.

244011

Пишите индекс предприятия связи места назначения

© Министерство связи СССР, 1991
05.09.91. 92004. Цена 10 к. Художник *Н. Коробова*

ПРОСЬБА ПОЗАРАВИТЕЛЬНЫЕ НИОГОРОДНИЕ ПИСЬМА
ОТПРАВЛЯТЬ ЗАБЛАГОВРЕМЕННО

Изготовлено на Рижской ф-ке Гознака

Внимание!
Образец написания цифр индекса:

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

15

21 октября 2 10/Б-393
гор. Николаев
пр. кт. Ленина 27, кв. 19

327029

Бутко
Василию Ильичу

Бутко
Василий Ильич
1927 г. с. Анастасьевка
Роменского р-на Сумской обл.

по месту рождения
1 декабря 1942 года
с. Анастасьевка
Германия
г. Вуперталь рабочий на заводе

18 марта 1945 года
с 1 июня по 3 июля 1945 года
Лагерь № 247, гор. Бад-Заров
3 августа 1945 года

Зам а

=Оничко=

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

У даній справі пронумеровано 15 аркушів

п'ятнадцять

"30" 07 2026 р.

Посада

Підпис

державної безпеки
Української РСР
УПРАВЛІННЯ
государ



АРТ 1-С-3803-1